



• FACT SHEET No. 09

兒童和青少年的疼痛緩和醫療

在 2014 年時，所有年齡層的人(包含兒童)的緩和醫療都被認定應歸屬於全人醫療照護的一部分。有鑒於緩和醫療所帶來的助益[1]，其需求不斷地增加[1]且應被視為人權之一[2]。全球估計有兩千一百萬名的兒童患有可自緩和醫療中獲得助益的非傳染性或傳染性疾病，例如人類免疫缺乏病毒(HIV)、多重抗藥性結核病(MDR-tuberculosis)、超級多重抗藥性結核病(XDR-tuberculosis)；其中百分之九十八的兒童住在中低收入的國家中(LMIC, low and middle-income countries)。估計有八百萬的兒童需要的是特殊專業的兒童緩和醫療(Children's Palliative Care, CPC) [3]。在 0-19 歲的孩童中，估計需要專業兒童緩和醫療照護的盛行率，數量自英國(高收入國家)每一萬名孩童中的二十位孩童，至辛巴威(低收入國家)中每一萬名孩童有一百二十位孩童需要專業兒童緩和醫療照護 [3]。隨著存活率(survival)的進步，生命侷限情況(life-limiting condition)的盛行率有增加的趨勢[4]，其中以較貧困區人口的比率更高[5]。兒童緩和醫療(Children's Palliative Care, CPC)包含的疾病種類廣泛，其中非癌症類疾病占了百分之八十；絕大多數的情控都跟成人緩和醫療的狀況有所不同 [3,4]。

疼痛的特徵

- 在兒童緩和醫療(CPC)的各種情況中，有大於百分之五十的癌症和非癌症患者都有疼痛的表現較為強烈的情況[6,7,8,9,10,11]。



© Copyright 2017 International Association for the Study of Pain. All rights reserved.

IASP 匯集了科學家、臨床工作者、健康照護人員以及政策制訂者，共同來促進及支持疼痛相關研究，並且將研究成果知識應用於解決全球的疼痛問題。

- 疼痛和其他的症狀時常相互關聯，包含癌症兒童的疲勞和焦慮感、具神經學症狀兒童的餵養不耐(feeding intolerance)和睡眠改變(altered sleep)，這不僅只有需要疼痛控制而已，還需要更廣泛的關注和技能[11,12,13]。
- 在兒童緩和醫療(CPC)中，與癌症診斷有關的疼痛控制需要快速的評估和調整；相較於有神經學症狀的孩童時常需要的是長達數月甚至數年，患有慢性疼痛的急性發作時的處理[10,11]。
- 急性疼痛、處置或治療相關的疼痛常見於患有嚴重疾病的孩童身上；而許多孩童靠著兒童緩和醫療(CPC)都能獲得控制。
- 感受性疼痛(nociceptive pain)是癌症疼痛的常見原因；周邊或中樞神經性疼痛則不太常見。
- 患有人類免疫缺乏病毒(HIV)的孩童時常經歷的疼痛是感覺神經病變(sensory neuropathy)，這是疾病本身和某些治療所造成常見的副作用之一[14]。
- 中樞神經性疼痛(central neuropathic pain)和內臟性痛覺敏感(visceral hyperalgesia)可能是有嚴重中樞神經損傷的孩童患有慢性疼痛的原因[15]。

評估

- 兒童緩和醫療(CPC)所見到的疼痛原因常常是多因素的，因此個別化的評估變得相當重要；有時，由孩童的照顧者代為報告是必要的。
- 評估的方式應該要跨領域的，由接受過兒科訓練的專業人員進行，並以家庭為核心的照顧。
- 疼痛評估的工具是單一向的，在多面向的兒童緩和醫療(CPC)評估中只占一小部分。
- 沒有一種疼痛評估工具適合所有年齡層和發展階段[16]。
- 所有孩童群體都有適合其年齡層的可靠且經充分驗證的評估工具，從極早產兒和無法溝通的兒童到較年長的青少年都有[16,17]。

處置方式



© Copyright 2017 International Association for the Study of Pain. All rights reserved.

IASP 匯集了科學家、臨床工作者、健康照護人員以及政策制訂者，共同來促進及支持疼痛相關研究，並且將研究成果知識應用於解決全球的疼痛問題。

- 一個能整合使用藥物和非藥物性策略的跨學科團隊，對於孩童和其家人提供全方位的個別化疼痛控制是相當必要的。
- 非藥物性的策略可用於新生兒的疼痛控制[18]。
- 良好的溝通對於公開地討論處置策略和積極處理焦慮或誤解是重要的。
- 許多評估和處置準則都適用在兒童緩和醫療(CPC)上：
 - 兒童的急性和處置相關的疼痛 (澳大利亞和紐西蘭的麻醉師協會，Australian and New Zealand College of Anaesthetists)[17]
 - 患有(包含癌症)各種疾病的兒童的持續性疼痛 (世界衛生組織，WHO)[19]
 - 有嚴重中樞神經損傷的兒童 (美國兒科醫學會，American Academy of Pediatrics)[20]
- 為了達最有效的緩解疼痛，任何進行中的治療都應被經常性的監測和修正至適當。
- 疼痛控制並不總是開門見山的一件事，當最初的基本方法無效時則應尋求專家的建議。

藥物

- 兒童緩和醫療(CPC)中已發表過證據的藥物，通常都缺少其在健康的成人或癌症相關的延伸證據研究。
- 由於兒童和成人在解剖結構和生理學上的不同，以及更重要的，其對疼痛和止痛藥物的認知反應不同，延伸證據研究應謹慎的推斷；這些不同之處在新生兒階段和有神經學症狀的兒童身上尤其明顯。
- 鴉片類藥物是兒童緩和醫療(CPC)的治療主流之一，尤其是患有癌症的孩童。
- 取得藥物的途徑是個全球皆面臨的屏障，尤其是鴉片類藥物的取得[22,23]，對於兒童緩和醫療來說有著負面的影響[24]。

參考文獻



© Copyright 2017 International Association for the Study of Pain. All rights reserved.

IASP 匯集了科學家、臨床工作者、健康照護人員以及政策制訂者，共同來促進及支持疼痛相關研究，並且將研究成果知識應用於解決全球的疼痛問題。

- [1] World Health Assembly, 67. Strengthening of palliative care as a component of comprehensive care throughout the life course. WHA67.19, 2014
- [2] Brennan F. Palliative care as an international human right. *J Pain Symptom Manage* 2007; 33(5):494-499
- [3] Connor SR, Downing J, Marston J. Estimating the global need for palliative care for children: A cross-sectional analysis. *J Pain Symptom Manage* 2017 Feb; 53(2):171-177. doi:10.1016/j.jpainsymman.2016.08.020. Epub 2016 Oct 17.
- [4] Fraser LK, Miller MM, Hain R, Norman P, Aldridge J, McKinney PA, Parslow RC. Rising national prevalence of life-limiting conditions in children in England. *Pediatrics* 2012 Apr; 129(4):e923-e929. doi:10.1542/peds.2011-2846. Epub 2011 Nov 29.
- [5] Norman P, Fraser L. Prevalence of life-limiting conditions in children and young people in England: Time trends by area type. *Health Place* 2014; 26:171-179. Doi:10.1016/j.healthplace.2014.01.002.
- [6] Feudtner C, Kang TI, Hexem KR, Friedrichsdorf SJ, Osenga K, Siden H, Friebert SE, Hays RM, Dussel V, Wolfe J. Pediatric palliative care patients: A prospective multicentre cohort study. *Pediatrics* 2011 Jun; 127(6):1-8. doi:10.1542/peds.2010-3225. Epub 2011 May 9.
- [7] Drake R, Frost JJ, Collins JJ. The symptoms of dying children. *J Pain Symptom Manage* 2003 Jul; 26(1):594-603.
- [8] Gaughan DM, Hughes MD, Seage GR, Selwyn PA, Carey VJ, Gortmaker SL, Oleske JM. The prevalence of pain in pediatric human immunodeficiency virus/acquired immunodeficiency syndrome as reported by participants in the Pediatric Late Outcomes Study (PACTG 219). *Pediatrics* 2002; 109(6):1144-52
- [9] Goldman A, Hewitt M, Collins GS, Childs M, Hain R, United Kingdom Children's Cancer Study Group/Paediatric Oncology Nurses' Forum Palliative Care Working Group. Symptoms in children/young people with progressive malignant disease: United Kingdom Children's Cancer Study Group/Paediatric Oncology Nurses Forum survey. *Paediatrics* 2006 Jun; 117(6):e1179-86
- [10] Friedrichsdorf SJ, Postier AC, Andrews GS, Hamre KE, Steele R, Siden H. Pain reporting and analgesia management in 270 children with a progressive neurologic, metabolic or chromosomally based condition with impairment of the central nervous system: cross-sectional, baseline results from an observational, longitudinal study. *J Pain Res.* 2017 Jul 31; 10:1841-1852. doi: 10.2147/JPR.S138153. eCollection 2017.
- [11] Steele R, Siden H, Cadell S, Davies B, Andrews G, Feichtinger L, Singh M. Charting the territory: symptoms and functional assessment in children with progressive, non-curable conditions. *Arch Dis Child.* 2014 Aug; 99(8):754-62. doi: 10.1136/archdischild-2013-305246. Epub 2014 May 15.
- [12] Rasmussen LA, Grégoire MC. Challenging neurological symptoms in paediatric palliative care: An approach to symptom evaluation and management in children with neurological impairment. *Paediatr Child Health.* 2015 Apr; 20(3):159-65.
- [13] Hauer J. Feeding Intolerance in Children with Severe Impairment of the Central Nervous System: Treatment and Prevention. *Children (Basel).* 2017 Dec; 5(1). pii: E1. doi:10.3390/children5010001. Available at <https://www.mdpi.com/2227-9067/5/1/1>
- [14] IASP June 2010: Painful HIV-Associated Sensory Neuropathy. Available at http://s3.amazonaws.com/rdcms-iasp/files/production/public/Content/ContentFolders/Publications2/PainClinicalUpdates/Archives/PCU_2010_June_2010-final_1390261293852_6.pdf
- [15] IASP 2014-2015: Central Neuropathic Pain. Available at <http://s3.amazonaws.com/rdcms-iasp/files/production/public/AM/Images/GYAP/Central%20Neuropathic%20Pain%20no%20color.pdf>
- [16] von Baeyer CL, Spagrud LJ. Systematic review of observational (behavioral) measures of pain for children and adolescents aged 3 to 18 years. *Pain* 2007 Jan; 127(1-2):140-150
- [17] Schug SA, Palmer GM, Scott DA, Halliwell R, Trinca J; APM:SE Working Group of the Australian and New Zealand College of Anaesthetists and Faculty of Pain Medicine (2015), Acute Pain Management: Scientific Evidence (4th edition), ANZCA & FPM, Melbourne. Chapter 9: The Paediatric Patient: 409-514. Available at http://fpm.anzca.edu.au/documents/apmse4_2015_final
- [18] Mangat AK, Oei JL, Chen K, Quah-Smith I, Schmölder GM. A review of non-pharmacological treatments for pain management in newborn infants. *Children (Basel)* 2018 Sep 20; 5(10). pii: E130. doi:10.3390/children5100130. Available at <https://www.mdpi.com/2227-9067/5/10/130>
- [19] World Health Organization. WHO guidelines on the pharmacological management of persisting pain in children with medical illnesses. Geneva: World Health Organization; 2012. Available at http://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/44540/9789241548120_Guidelines.pdf;jsessionid=304CE2F60106DEA29FD303747B86F40C?sequence=1



© Copyright 2017 International Association for the Study of Pain. All rights reserved.

IASP 匯集了科學家、臨床工作者、健康照護人員以及政策制訂者，共同來促進及支持疼痛相關研究，並且將研究成果知識應用於解決全球的疼痛問題。

- [20] Hauer J, Houtrow AJ, AAP Section on Hospice and Palliative Medicine, Council on Children with Disabilities. Pain assessment and treatment in children with significant impairment of the central nervous system. *Pediatrics* 2017 June; 139(6). pii: e20171002. doi: 10.1542/peds.2017-1002. Available at <http://pediatrics.aappublications.org/content/139/6/e20171002>
- [21] Hall RW, Anand KJ. Pain management in newborns. *Clin Perinatol.* 2014 Dec; 41(4):895-924. doi:10.1016/j.clp.2014.08.010. Epub 2014 Oct 7
- [22] Knaul FM, Farmer PE, Krakauer EL, De Lima L, Bhadelia A, Jiang Kwete X, Arreola-Ornelas H, Gómez-Dantés O, Rodriguez NM, Alleyne GAO, Connor SR, Hunter DJ, Lohman D, Radbruch L, Del Rocío Sáenz Madrigal M, Atun R, Foley KM, Frenk J, Jamison DT, Rajagopal MR; Lancet Commission on Palliative Care and Pain Relief Study Group. Alleviating the access abyss in palliative care and pain relief – an imperative of universal health coverage: the Lancet Commission report. *Lancet* 2018 Apr 7; 391(10128):1391-1454. doi:10.1016/S0140-6736(17)32513-8. Epub 2017 Oct 12
- [23] Downing J, Boucher S, Daniels A, Nkosi B. Paediatric palliative care in resource-poor countries. *Children (Basel)* 2018 Feb 19; 5(2). pii: E27. doi:10.3390/children5020027. Available at <https://www.mdpi.com/2227-9067/5/2/27>
- [24] Namisango E, Allsop MJ, Powell RA, Friedrichsdorf SJ, Luyirika EBK, Kiyange F, et al. Investigation of the practices, legislation, supply chain, and regulation of opioids for clinical pain management in southern Africa: A multi-sectoral, cross-national, mixed methods study. *J Pain Symptom Manage* 2018 Mar; 55(3):851-863. doi:10.1016/j.jpainsymman.2017.11.010. Epub 2017 Nov 16

作者

Ross Drake MBChB, FRACP, FChPM, FPPMANZCA
Paediatric Palliative Care and Pain Medicine Specialist
Clinical Lead Paediatric Palliative Care and Complex Pain Services Starship Children's Health
Auckland District Health Board Auckland, New Zealand

Julie Hauer MD, FAAP
Complex Care Service, Division of General Pediatrics Boston Children's Hospital
Assistant Professor, Harvard Medical School Boston Massachusetts

翻譯者

陳亭安 Tin-Ann Chen, MD
馬偕紀念醫院外科部住院醫師



© Copyright 2017 International Association for the Study of Pain. All rights reserved.

IASP 匯集了科學家、臨床工作者、健康照護人員以及政策制訂者，共同來促進及支持疼痛相關研究，並且將研究成果知識應用於解決全球的疼痛問題。

關於國際疼痛研究學會
(International Association for the Study of Pain®)

IASP 是疼痛科學、治療及教育的專業社群領頭羊。歡迎所有涉及疼痛研究、診斷、或治療的專業人員，加入 IASP 的會員。IASP 已有超過 7000 個會員，遍布於 133 個國家，92 個國家分會，及 24 個特殊利益團體。

今年度的主題為全球對抗弱勢族群的疼痛。IASP 提供一系列實證報告，涵蓋了關於弱勢族群的疼痛的特定主題。這些文件已被翻譯為多種語言，歡迎免費下載。欲瞭解更多詳情，請至網站 www.iasp-pain.org/globalyear。



© Copyright 2017 International Association for the Study of Pain. All rights reserved.

IASP 匯集了科學家、臨床工作者、健康照護人員以及政策制訂者，共同來促進及支持疼痛相關研究，並且將研究成果知識應用於解決全球的疼痛問題。